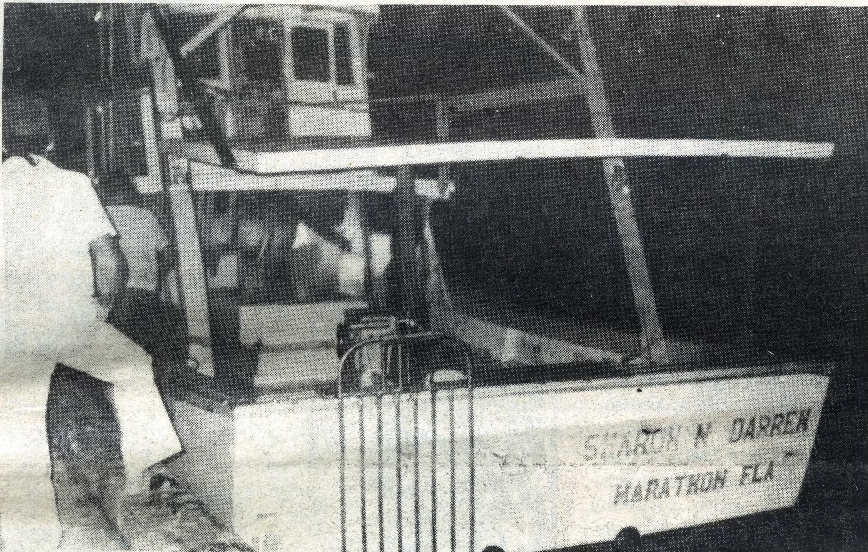
Algun cu a haya traslado kier pa decision wordo anula

CUERPO POLICIAL TA KEDA CENTRO DI CONFUSION

INVESTIGACION PROFUNDO A SPERA YATE RESCATA



Ayera a yega Aruba e yate cu lo a encontra problemanan ariba lamar. Na Aruba yate y tripulacion a wordo ricibi pa personal di imigracion, douane y douane recherche, cu a saluda e boto y su tripulantenan cu un investigacion profundo. Un relato na pagina 2.



DIASABRA 20 JULI 1985 AÑA 4. No. 1374

ANTILLAS LO POR HAYA 13 MILLON MAS PA AYUDO DI DESAROYO

ORANJESTAD(AAN) — Mientras un aumento a keda registra den e Producto Nacional Bruto di Hulanda, e suma cu e pais ta pone disponible pa ayudo pa desaoroyo tambe a conoce un aumento.

Segun e areglonan existente, 1.5 porciento di e presupuesto Hulandes ta bay pa ayudo pa desaroyo pa e paisnan cu ta conta cu e sosten Hulandes. Di e suma aki, 5 porciento ta pa yudanza na Antillas.

Si tene cuenta cu a base di e aumento lo tin 260 Millon florin extra pa ayudo pa desaroyo di parti di Hulanda, esey lo significa cu lo por tin 13 Millon extra pa Antillas, esta pa tur e seis islanan cu ainda ta forma Antillas. Con lo bay reparti e suma, si Hulanda en verdad dicidi di mantene su mes na e normanan cu e mes a crea, ainda no ta conoci.

PROMER SIMAN DI AUGUSTUS CONSTITUCION LO BAY PARLAMENTO

ORANJESTAD(AAN) —E labornan pa por yega na cambionan estatal, ta continua. Entre otro e Comision di Independencia ta siguiendo cu e reunionnan cu mester aporta na e cambio y e introduccion di Status Aparte.

Mientras otro siman e comision di Independencia lo bolbe reuni, y lo scucha entre otro miembronan di Comision di Coordinacion, lo ta e intencion pa cierto labornan wordo haci na forma rapido.

Ta wordo calcula cu pa e promer siman di Augustus e Constitucion di Aruba por bay Parlamento pa tratamento, mientras cu tambe e cooperacion entre Aruba y Antillas di Cinco lo mester keda regla.

Ta wordo trata pa na Augustus e dos asuntonan cu ainda ta pendiente, esta Constitucion y Acuerdo pa Cooperacion por keda trata.

OTRO CASO DI COCAINA DILANTI DI JUEZ

AYUDO PA SKA



Na SKA ayeramainta señor Alex Mansur, Presidente di Kiwanis Palm Beach, den compania di su sucesor electo, señor Julio Curiel, a entrega un check y 50 colchon na señor Lesly. Na momento di entrega di e check tabata presente tambe señora Corry Nueman. Señor Lesly cu ta encarga cu e campamento, a mustra aprecio a e gesto, cu a wordo ricibi na forma espontaneo pa e muchanan cu a yama danki na voz alto.

NINGUN PISTA DI CONTRABANDO HAYA ABORDO DI BARCO AMERICANO

ORANJESTAD(AAN)— Segun informacionnan immigracion no por a saca nada afo di contrabando , relaciona cu investigacion cu a ser haci abordo di e boto Shanon Darren cu Cudarebo a trece aden mas o menos 2.30 or di madruga ayera.

E forma cu e caso a keda atendi na momento cu e barco a drenta, a duna indicacion cu lo por tabata tin cierto sospechonan entorno di e barco di parti di autoridadnan.

Diahuebs merdia despues di a haya e informacion cu e barco lo ta den problema 27 milla west di Aruba, contacto a ser tuma cu Sr. Eman di CITRO cu a sali cu avioneta pa e sitio.

Havenkantoor cu tabata den contacto cu e boto, tabata haya informacionnan bruha encuanto e nomber. A ser sospecha cu e lo a sali di Cartagena of di Florida.

Atardi CITRO a localiza e barco di 70 pia y despues Cudarebo a sali pa rescate nan.

Pa mas o menos 10.15 Havenkantoor a haya informacion cu Cudarebo a localiza e boto y ta biniendo aden. Pa mas o menos 2.30 e barco a drenta waf hunto cu Cudarebo y tabata trata di Shanon Darren di Marathon Florida.

Informacion di polis duna ayera a indica cu investigacion haci pa immigracion no por a saca nada afo di contrabando.

PREGUNTANAN

Segun DIARIO por a comprende, a keda hopi pregunta habri relaciona cu e boto aki.

E tabata equipa cu radar y otro medionan di mas moderno y nobo, pa un boto bieuw asina, y pa casualidad ningun tabata funciona.

Lama a bati dilanti di e boto asina duro kibra e glas. Pero tabata tin asina un plachi di hardboard claba pa sera e buraco manera ta corta e tabata precies pa esaki. Hasta un comentario den forma di pregunta tabata "si nan a bishita Brenchi" prome cu a haya problema, den un forma di chanza. E informacion cu a ser haya anteriormente ta bisa cu anker a kibra of cabuya a los, pero dilanti di e boto tabata tin e boto di rubber di salbabida cu e anker den dje.

Ora cu a papia cu e tripulacon via radio, esun cu ta contesta mester a warda ariba contesta di otro "na ingles" prome cu e contesta na 'spaño" .

Nan a laga sa na dado momento cu ta 3 flare so tin pero ora tende nomber di guardacosta, mes ora ta un caha di flare nan a sende pa indica nan posicion.

Segun DIARIO tin entndi nan a sali di Mexico pues kico nan ta haci aki banda te cu nan tabata mara cerca di nos costa prome cu "anker lo a kibra y nan a drief bay?"

E barco aki segun DIARIo tin entendi a ser deteni pa autoridadnan americano 24 januari aña pasa y e aña aki 29 di maart e lo a pasa pa otro man. Pakico el a ser deteni y confisca aparentemente y cuanto biaha esaki a tuma lugar".

Di con e barco di kreeft aki no tabata ningun holo di pisca ? Pakico un di e miembronan di tripulacion a dicidi di spuit su paña cu desodorante ora ela habri su maleta?

Kendenan ta e miembronan di tripulacion, Miguel Olaechea Alvarez (Colombiano of Mexicano of Cubano) di nacionalidad americano, a bordo? Y kendenan ta Floyd McCloud Brown naci 16 di februari 1938 y Clyde Wilson Sullen? naci 2 di april .

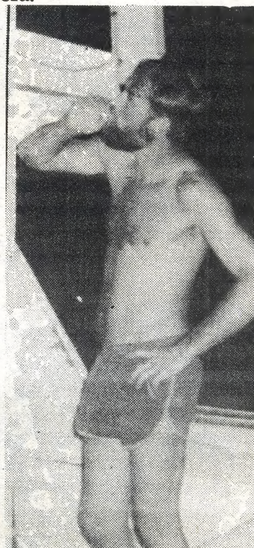
For di momento cu a drenta cu e barco aki por a ripara cu nada aparentemente lo ser haya, pasobra si tabata trata di contrabandistanan of traficadornan di droga, sospecha cu ta cay ariba hopi boto cu ta nabega den nos regionnan y di cual e tripulacion no por contesta tur pregunta, lo a percura pa deshaci di tur cos prome cu yudanza por a yega cerca nan.

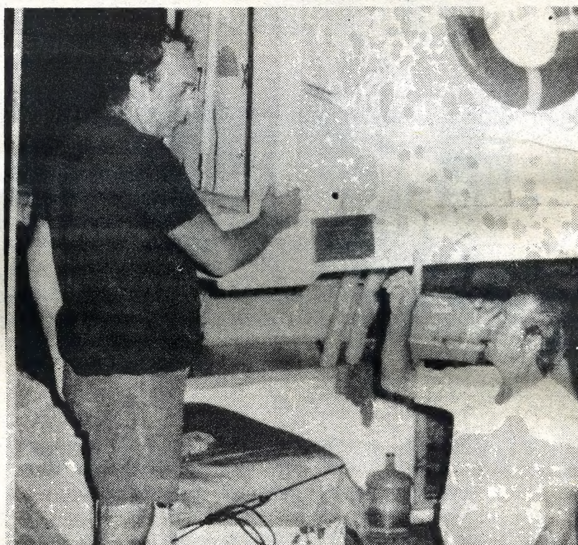
Ta keda e pregunta cu si dos di e miembronan di tripulacion ta navega solamente dos luna.

AVIONETA

Tin otro aspecto cu cual lo ta teniendo cuenta, segun informantenan a bisa. Asina a y ta wordo averigua si e avioneta cu a baha inesperadamente algo pasa di 7 or antayeranochi, sin cu su documentonan tabata corecto, lo por tabata tin que haber cu e caso.

E avioneta procedente di St. Croix, cu no a wordo spera ningun momento, a bini di casi mes direccion cu e barco lo a nabega. E avioneta, ariba orden di autoridad mester a keda tera.





HUISWERK BEGELEIDING
Van 2 uur tot 6 uur
Maandag t/m Vrijdag
Voor informatie bel;
22031

Bo tin gana di bay
Punto Fijo?
Ban ku Prop-Jet di
ODUBER AVIATION
jama 26975 of 23080



DEPARTAMENTO DI ASUNTONAN ECONOMICO
ARUBA
ANUNCIO

Segun Decreto di Ministro e sigiuente prijsnan pa limonada (bebidanan gaseoso),cu excepcion di den restaurant(e asina yama refresqueria y barnan no inclui),sociedadnan,pension y hotelnan,a ser fiha entrante 22 di juli 1985 pa loke ta trata e territorio insular di A R U B A manera ta sigi:

	Prijs pa mayorista	Prijs pa detayista
un caha cu 24 botter di 10 oz. (sin deposito)	f. 6,70	f. 7,80
un botter di limonada frieuw(sin deposito)		f. 0,50
limonada den un cup,yen cu contenido di 0,283 liter (10 "ounce") sea habri of sera (cu tapadera) y cu of sin ijs		f. 0,60

P.P.A.

INVITACION

JOHN TROMP (P.P.A.)
futuro candidato di e Partido Oranje
ta invita
henter Pueblo di Aruba pa un reunion di contacto
" GRANDIOSO "
cual lo tuma lugar na su cas.

DIASABRA, 20 di Juli 1985,
pa 8'or di anochi.
ADRES: TIMONSTRAAT No. 32

Un invitacion enespecial ta bai na e barionan di Madiki, Rancho, Socotoro (pues Playa Pabao den su totalidad pa ta presente,tambe Eagle y Paradijs.

Bo Servidor,
JOHN TROMP.

Algun cu a haya traslado kier pa decision wordo anula

CUERPO POLICIAL TA KEDA CENTRO DI CONFUSION

ORANJESTAD(AAN)— Un grupo di 21 agente proximamente mester haya traslado. Un segundo grupo di 25 ta na altura cu e peticion pa traslado a wordo honra. E motibonan pa cual a pidi traslado ta parce di no tabata esnan cu a keda vocifera. Algun lo ta trata di haya e decision di traslado anula. Kico lo bay pasa cu e Cuerpo ainda no ta conoci. Ta wordo bisa cu lo bay busca agente na Hulanda, pero nada ta concreto. Y e pregunta kende lo bira e promer dirigente di e Cuerpo Arubano, tampoco a haya contesta. Accion a termina cu un protocol, pero Cuerpo Policial ta keda nucleo di confusion segun informenan clave cu DIARIO a ricibi.

Segun informenan cu a sali di seno di Cuerpo Policial e asunto di traslado ainda no a termina, pero lo haya un dimension nobo. Si di un banda tin agente cu ta haya cu nan mester a haya traslado, pero no a haya oportunidad pa yena e formulario cu e Comision a prescribi, di otro banda lo tin agente cu a haya traslado, pero ta considera cu esaki no tabata e intencion realmente.

Pa por ta solidario cu e otro coleganan nan a dicidi di entrega nan peticion y a resulta cu nan a keda escogi pa bandona Aruba. Aparentemente e asunto lo a penetra den regionnan mas alto, y hasta e decisionnan gubernamental lo ta tranca pa motibo cu ta conoci cu lo tin agentenan cu a haya traslado a base di un peticion cu tabata mas bien un gestion.

Lo tin agentenan cu lo a o kier entrega un peticion nobo pa anula e decision anterior di traslado.

Mientras e desaroyo aki ta aporta na confusion, te ainda no ta conoci tampoco kende lo ta e promer Comisario di e Cuerpo di Polis di Aruba. Segun informantenan e hecho cu no tin un Comisario nombra pa futuro, ta haci sumamente dificil pa edifica un cuerpo. No por spera di esun cu ta bayendo cu e ta bay construi algo cu lo no por wordo termina, informantenan a bisa DIARIO.

E situacion den Cuerpo ainda no ta uno normal.

segun fuentenan, cu a mustra cu falta unicamente cinco luna pa Aruba drenta su Status Aparte, y cu e pregunta ta, cuanto dia mas ta warda pa tuma cierto decisionnan clave.

COMISION DI DESASTRE A REUNI E SIMAN AKI

ORANJESTAD(AAN)— Segun informe, Diamars e comision cu ta ocupa su mes cu pasonan y medidanan cu mester wordo tuma den caso di un desastre, a reuni.

Tabata trata di un

Sgiui lesa pag. 13

MINISTRO LACLE A REGRESA ARUBA

ORANJESTAD(AAN)— Diahuebs a regresa Aruba, Ministro Roland Lacle di Trafico y Comunicacion.

Durante ultimo simannan, Ministro Lacle a permanece na Hulanda, caminda el a wordo someti na un operacion.

Ministro Lacle, conversando cu DIARIO, a mustra cu e operacion a bay bon.

Mientras su recuperacion ta continua na Aruba, ya e Ministro a pone su mes den contacto cu su oficinanan pa asina cuminza dedica su horanan na su labornan como gobernante.

Por spera cu e durante e proximo dianan e lo traha for di su cas, pero cu na momento cu e haya luz berde di mediconan e lo por regresa su oficina.

E recuperacion di Ministro Lacle lo ta bayendo den bon direccion y manera e mes ta bisa hopi pronto e lo regresa na un forma total na su oficina.

RESULTADONAN LOTTO PA DEPORTE

ORANJESTAD(AAN)— E resultadonan di e sorteo di lotto pa e siman aki tabata: 20-3-12-6.

E promer premio e siman aki a suma na un total di fls.12.626,13 y e promer premio e siman aki a keda aden. Pa e proximo sorteo lo tin pues un premio di 15 mil florin.

E segundo premio a suma f.3.310,35 y a wordo gana pa 30persona y cada uno lo ricibi un suma di fls.110.35.

Fundacion Lotto pa Deporte tambe a informa na esnan cu ta interesa di mira e sorteo tuma lugar, cu nan por pasa libremente na oficina principal di Lotto pa Deporte na San Nicolas y presencia e sorteo cu lo wordo filma tur Diavierna mainta pa mas o menos 10 or.

Ta cuminza paga e premionan na ganadornan entrante Dialuna na oficina di Lotto na San Nicolas y Diahuebs na Watertoren na Playa.

TURISMO NA LUNA DI MEI

ORANJESTAD(AAN)— Na luna di Juni 1985, un total di 16.065 turista a bishita Aruba, compara cu 17.061 durante e mes luna aña pasa.

E caida a keda registra den un mercado grandi manera Estados Unidos y otro paisnan manera Canada, Hulanda,Alemania y islanan di Caribe.

E mercado Norteamericano a baha di 12.104 na 1984 pa 11.581.

Di otro banda e cantidad di turistanan Venezolano a aumenta di 1.546 na 1984 pa 1.725.

E averaje di anochinan cu e turistanan a pasa na Aruba ta 6.3 pa persona.

E ocupacion di hotelnan tabata di 68.6 porciento compara cu 71.7 porciento aña pasa durante mes luna.

Durante e promer seis lunanan di aña pasa, un total di 107.082 turista a bishita Aruba compara cu 106.609 e aña aki.

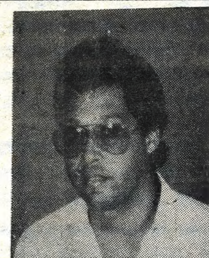
ADRES RAMIJN A KEDA PRESENTA



ORANJESTAD(AAN)—Ayeranochi na Hofi Chona tabata tin presentacion di Andres Rasmijn como candidato nobo pa PDA. Ta trata di un persona cu hopi activo y conoci na Paradera.

E siman aki el a keda anuncia como candidato pa PDA.

JOHN TROMP TA MOVE FUERTE NA PLAYA PABAO



ORANJESTAD(AAN)—E futuro candidato di PPA, John Tromp, lo ta moviendo fuerte den Playa Pabao. Asina awenochi e lo ta organisando un reunion di contacto na su cas.

Informantenan a bisa DIARIO cu pa e reunion aki, John Tromp y su simpatisadornan lo a move fuerte den Madiki, Socotoro y Rancho.

Den seno di PPA mes lo ta reina basta espectativa pa e joven militante, cu algun tempo a keda anuncia como un proximo candidato pa PPA.

Pedro Kelly:

TA PUEBLO MESTER DICIDI ARIBA FECHA DI INDEPENDENCIA

ORANJESTAD(AAN)— Segun Sr. Pedro 'Charo' Kelly, como representante di ADN den Eilandsraad, el a vota pro e cambio di ley pa Aruba realiza Status Aparte, apesar cu ADN lo kier weita sin mas e posibilidad pa pueblo dicidi mediante un referendum y deseo di pueblo wordo vocifera na su turno na un conferencia di mesa rondo encuanto futuro.

En todo caso, Aruba mester duna su punto di bista encuanto fecha di independencia, el a laga sa.

Segun Sr. Kelly, den e reunion di Eilandsraad sea parlamento ta rechaza e cambio di ley pa realiza Status Aparte, of aproba e cambio di ley.

Pa henter Aruba e Status Aparte ta di hopi importancia pasobra esaki ta deseo di e pueblo y Hulanda su ponencia ta cu Status Aparte sistematicamente ta posibel como fase transitorio pa Independencia . Of ta acepta Status Aparte of Aruba ta bay den un federacion antillano, ta locual Hulanda ta bisa.

"ADN ta respeta deseo di pueblo cu a rechaza Aruba den Federacion y a escoge pa Status Aparte. Den cuadro di esey nos ta sostene 100 porciento e Status Aparte", el a laga sa mustrando cu no mester perde e saco cu e cangreeuwnan pareeuw.

Segun Sr. Pedro Kelly, apesar cu ADN ta diferencia cu punto di bista di PPA, ADN ta respeta nan opinion.

Ta keda cu ADN ta diferencia di opinion cu PPA.

El a indica cu si tur hende mester a abstene di vota pa motibo di e fecha di independencia menciona den e cambio di ley, Aruba lo no a haya su Status Aparte.

Segun Sr. Kelly ora bo ta negociando bo no ta haya tur locual bo kier.

Hecho ta cu ora pueblo expresa su mes, politiconan mester respeta e deseo di e pueblo y ehecuta esaki, sea cu e fecha di independencia mester ta prome di januari 1996, prome cu e fecha ey of despues di e fecha ey.Ta e fecha cu pueblo kier mester wordo acepta y realiza segun deseo di e pueblo.

SALE



BULK CARGO SURVEYORS

- A commercial building in very good condition,approximately 207 m2, situated at Lagoweg 36 in San Nicolas,suitable for office accomodation and other business purposes. This building may also be rented.

- A 1981 Chrysler Cordoba 2-door sedan.

- A Chrysler Speed Boat - 18 feet;100 h/p Chrysler engine and trailer

vehicles and boat in good condition.

Contact: E.W.SAYBOLT & CO., (ARUBA) N.V.
Lagoweg No. 36,San Nicolas
Aruba

Telephone: 46222 or 48112
Monday through Friday

TERMINO PA INSCRIPCION SEMINARIO PA TURISMO A WORDO PROLONGA

ORANJESTAD(AAN)— Oficina di Turismo di Aruba ta prolonga e termino pa inscripcion pa e seminario encuanto turismo.

Manera a wordo publica anteriormente for di 19 pa 22 di Augustus proximo lo tuma lugar un seminario encuanto turismo na Bushiri Beach Hotel.

E seminario aki ta hopi importante pa e desaroyo di nos turismo, y den un comunicado, Gobierno di Aruba a recomenda personanan envolvi den industria di turismo pa participa na e seminario.

Especialmente personanan cu ta traha den e sector comercial, participacion na e seminario ta recomendable pa engrandece nan conocimento, principalmente ariba tereno di prestacion di servicio.

Ultimo dia pa inscribi pa participa na e seminario ta dia 26 di Juli proximo na Oficina di Turismo. E seminario combina cu workshop lo ta na encargo di Rustum J. Setna di CTRC. Tur informacion encuanto e seminario ta obtenible na Oficina di Turismo durante horanan di trabao.

Turismo ta e pilar di nos economia y ta recomendable pa nos tur engrandece nos conocimento pa asina optimalisa servicio den industria di turismo.

Gradicido na Dios Todopoderoso, ami
Claire Josephine Micheline,
ta participa na nomber di mi mayornan:
Junior y Yolanda Wolter - Jansen
yegada di mi ruman:

Marc Anthony Edwin



Aruba 18 - 7 - '85

La Dolce Vita

ANNOUNCING ITS NEW TAKE OUT POLICY.

All food from our original menu reduced 30 to 50 o/o FOR TAKE OUT.

FEATURING DELICIOUS SPECIALTIES AS:		FL.	$
DEEP PAN SICILIAN PIZZA with Mozzarella		7.00	4.00
each topping additional		1,50	85
HOT ANTIPASTO		6.00	3,50
STUFFED ZUCCINI, Mushrooms, Eggplant		4,50	2,50
MIXED GREEN SALAD		3,75	2,00
SPAGHETTI with Meat Balls (2)		11,50	6,50
LASAGNA		8,50	4,75
BAKED ZITI		8,50	4,75
MANICOTTI		8,50	4,75
FETTUCCINE ALFREDO		9,00	5,00
SPAGHETTI with Clam Sauce (fresh Calms)		11,00	6,25
VEAL MARSALA with Mushrooms and Spaghetti		15,50	8,50
VEAL FRANCHESE	with Spaghetti	15,50	8,50
VEAL AN PEPPERS	with Spaghetti	15,50	8,50
VEAL CUTLET PARMIGIANA	with Spaghetti	15,50	8,50
CHICKEN CACCATORI	with Spaghetti	11,00	6,25
CHICKEN FRANCHESE	with Spaghetti	11,00	6,25
CALAMARI MARINARA (squid)	with Spaghetti	14,00	7,75
FISH of the DAY Broiled with lemon or wine sauce served with spaghetti		15,00	8,50
SHRIMPS SCAMPI	with Spaghetti	18,00	10,00
HOM MADE POTATO KNISH			
PLAIN		1,75	1,00
POTATO AND CHEESE		2,50	1,50
POTATO AND MEAT		3,00	1,75
WINE BOTTLE Italian 14,50 8,00	BEER	1,75	1,00

LA DOLCE VITA 164 NASSAUSTRAAT
TEL: 25676 / 26[illegible]67
OPEN DAILY AFTER [illegible]00 P.M.

DEN CORTE

OTRO CASO DI COCAINA DILANTI DI JUEZ

ORANJESTAD(AAN)— Ayeramainta Fiscal a exigi un castigo di cuatro aña pa Jozef K., kende ta deteni for di principio di e aña aki, despues cu recherche a ristra su persona y tambe su cas y a localiza algo di cocaina.

Tambe Juez a scucha como testigo e recherche cu ayeramainta tabata bao di juramento.

Segun e acusado na dado momento nan a pidie pa saca loke e tabata tin den su saco di carson, esaki tabata un poco dificil comoquiera cu e saco tabata chikito. Pero segun e recherche, e acusado a sconde algo den su man y lo tabata trata di un pida papel di foil. Hecho cu a pone cu na dado momento a surgi un tenemento entre e acusado y e recherche kende a trata di habri su man forzosamente.

Lo tabata tin caymento caminda e acusado lo a golpea su cara y a haya un herida di alrededor di 7 cm segun su abogado defensor. Despues e acusado a haya tratamento pa su cabez.

E acusado ta pretende di no tabata tin nada den su man, pero a insisti cu tabata dificil pa hinca man saca tur cos di biaha for di e saco chikito. Y si e kier a sconde algo anto e lo a haci esaki pafor na su yegada, sabiendo cu tabata tin recherche paden.

E acusado lo no tabata na cas ora recherche a yega. Lo tabata tin tres otro persona na e cas y despues e acusado mes a yega.

E acusado lo tabata tin un saco chikito cu 0.25 gram di coca den su posesion. Den camber lo tabata 2.45 gram di coca.

Segun declaracion di dos di esnan cu tabata presente ta cumpra nan a bay cumpra droga y mas biaha nan ta cumpra.

E placa cu nan a haya den posesion di e acusado lo tabata di venta di un auto, segun el a bisa. E balanza cu a wordo confisca lo tabata regalo di un amigo. E acusado a bisa cu e tin tres na su cas.

Den e proces verbaal a wordo treci dilanti cu un tal H. a declara contra acusado y asina manera a wordo treci dilanti ayera, e lo a declara cu e acusado ta bende droga comoquiera cu e mes lo a cumpra y el a conta loke a pase un biaha cu el a caba di cumpra droga.

E defensor a bisa cu e declaracionnan aki tabata "rancune", esta sentido di venganza di H. contra e acusado. Tambe e defensor a haya cu e acusacion formula den e dagvaarding no tabata cla. E acusacion no tabata firme y no ta drenta den detayes.

A sali mas o menos na cla pa medio di acusado y declaracionnan, kico e por ta wordo acusa di dje, pero Ministerio Publico den su acusacion no a duna claridad. Tambe e defensor a haya e castigo exorbitante y no a tene cuenta mes cu e acusado y cu su situacion.

Sentencia lo wordo dicta na inicio di Augustus.

ACUSADO TABATA INTERESA DEN SEXO FEMENINO O DEN LADRONICIA ?

ORANJESTAD(AAN)— Ayeramainta Corte a dicidi di trata e caso contra e acusado K.R. porta habri. K.R. a wordo acusa di a kibra drenta den un cas na Brazil, horta y a molestia un dama cu tabata drumi ariba cama.

Ademas di e acusacion formal aki, tabata tin tres otro caso conoci contra e acusado. Tabata trata di casonan di mas o menos e mes indole, esta cu e acusado ta drenta pa horta pero no por laga e muhernan na paz.

Hecho cu a pone Juez puntra cu si e ta bay pa e placa cu e kier horta o pa molestia e muhernan y cu si ta puro casualidad cu e acusado ta drenta casnan caminda muhernan so ta na cas. E acusado mes a bisa cu ta puro coincidencia.

Na e cas na Brazil el a saca 7 shutter pa e por a drenta den e camber caminda el a coy un cartera cu 350 florin aden.

Despues di a caba di molestia e dama cu tabata drumi, el a ordene di kita su paña cu cierto intencion. Dado momento el a cambia di idea. De paso el a bay cu e cartera cu placa pero a dicidi di laba e shutternan, pa no laga rastro, manera el a declara ayeramainta.

Di e placa, el a gasta 50 florin na bebida, na China Clipper ya cu e tabata bao di influencia di alcohol caba durante su maniobranan di e anochi en cuestion. Resto di placa el a gasta pa su mañan.

Segun Juez e rapport fisico ta mustra cu e acusado ta normal y tambe tin un rapport di reclassering.

Pa loke ta trata e strafkaart di e acusado, Juez a bisa cu na aña 1982 e acusado a haya un castigo di dos aña na Sint Maarten pa violacion. Segun acusado el a sinta menos y el a relata loke a pasa.

Segun Fiscal e acusacionnan a keda proba y ta castigable. Pa midi castigo, mester tene cuenta cu e seriedad di e caso.

Sinembargo ta tene cuenta tambe cu e persona aki lo por haya un chens pa asina su actonan mengua. Fiscal a exigi un castigo di 12 luna di prison di cual cuatro condicional.

Tempo di prueba ta tres aña mientras e acusado lo permanece bao di guia di reclassering.

Despues di un deliberacion corto, Juez a sentencie conforma exigencia di fiscal, loke ta significa cu promer cu Pasco e lo ta den libertad. Pero Juez a pone enfasis cu e no kier mira e acusado mas pa e tipo di actonan aki.

SENTENCIANAN AYERAMAINTA

Ayeramainta, Juez Behrends den su ultimo sesion aki na Aruba a dicta sentencia den e caso conoci di e dos muhernan dominicano, casa cu Antillano, kendenan tabata envolvi den asunto di coca.

Miriam a pasa cu e tas conteniendo coca, Maria a wordo sospecha di a pone e droga den e tas.

Despues cu a caso a keda posponi na varios ocasion, ayeramainta Juez a mustra cu a keda proba e acusacionnan contra e dos acusadonan y a sentencia Miriam na 21 luna di castigo, kitando e tempo cu el a pasa den detencion preventivo. Exigencia di fiscal tabata cuatro aña.

Pa Maria Juez a dicta castigo di cuatro aña kitando e tempo cu el a pasa den detencion preventivo. Fiscal a exigi seis aña.

Den e caso di droga contra Schoop, Juez a dicta sentencia conforme exigencia di fiscal, esta tres aña, kitando e tempo cu el a pasa den detencion preventivo.

JUEZ BEHRENDS A DICTA ULTIMO SENTENCIANAN NA ARUBA

ORANJESTAD(AAN)— Ayeramainta Juez Behrends a dicta e ultimo sentencianan , terminando asina su carera na Aruba.

Dia 29 di Juli Mr. Behrends lo bandona nos isla y dia 20 di Augustus, su reemplazante, Mr. Roemers, kende a yega Aruba antayera, lo wordo instala durante un sesion extraordinario di Corte.

ACUSADO NO A PRESENTA

ORANJESTAD(AAN)— Anita y Tino tambe mester a aparece ayeramainta dilanti di Juez. Sinembargo nan no tabata presente aunke nan nomber tabata ariba rol.

Ambos caso lo wordo trata despues di regreso di nan defensornan.



TELEARUBA

Saturday July 20
6:00 Land of the Dragon
7:00 Programa di Gobierno Central
7:30 The A-Team
8:30 America's Top Ten
9:00 International news
10:00 Estreno
11:40 Clausura

Sunday July 21
5:00 Club P.T.L.
6:00 Mritiem
7:00 The world tomorrow
7:30 Show-Time
8:30 The Secret of Fatima
9:00 ABC wide world of sports
10:00 International news
10:30 Clausura

AMBULANCE:
O'stad Tel: 21234
San Nicolas Tel: 45050

HOSPITAL:
Tel: 24300
POLIS:
Tel: 100

BOTICA NA WARDA
JULI 20 - JULI 26
BOTICA ARUBA

DOCTER NA WARDA
Pa e weekend aki: Savaneta y San Nicolas:Dr. de Cuba tel. 48833 Centro Medico S.N. y pa O'stad,Noord,Paradera, Tanki Flip y Santa Cruz:Dr. B.A.R.Heinze tel. 24783 Kaya Maguey 5.

LOKE TEMPO TA MUSTRA

Especialmente den horanan di awemadruga y mainta por bay registra un ielo hopi nubla, cu posibilidad di yobida.

Un aumento den e humedad y instabilidad a keda registra, mientras por a nota basta actividad pa Noord di Aruba.

Posibilidad pa un fin di siman cu yobida ta presente, segun pronosticonan.

BOTANICA 'ASTRO SUERTE'
BO UNICO Y ORIGINAL CENTRO DI SUERTE AKI NA ARUBA
ARENDSTR. No. 22A TEL. 23628

"LA SIBILA"
BO PALACIO DI SUERTE
KERKSTR. No. 13 - Tel. 23811

CAMINDA UN Y TUR TA COBRA SIGUR !

CARACAS 62004 64114 50184

SUERTE DI PUEBLO

NOMBER:..

ADRES: ....

MI NUMBER DI 4 CIFRA TA: ☐☐☐☐

E COUPON AKI TA VALIDO PA E SORTEO DI: **20JULY**

PROME PREMIO:
fl. 100,00 MAS UN MACUTO DI PRODUCTO
SEGUNDO PREMIO:
fl. 50,00 MAS UN MACUTO DI PRODUCTO
TERCER PREMIO:
fl.25,00 MAS UN MACUTO DI PRODUCTO DI E SPONSERNAN

E POR WORDE PRESENCIA PA PUBLICO TUR ANOCHI PA 10'or VIA RADIO VOZ DI ARUBA

DEPOSITA E COUPON AKI NA VOZ DI ARUBA OF NA CANAL 90 PROME CU 8'or DI ANOCHI.

HOROSCOPO

PRESENTA PA:
CASA NENA
TEL: 45344
CAMA ARIBA ABOU CU 2 MATRAS **Fls.395,-**
Vendemos mas Barato,porque somos fabricantes !



ARIES (21 Maart - 20 April)
Haci bo best na trabao.Wak e detayenan bon cumpli cu bo promesanan pa cu trabao.Despues tuma un bon sosiego.



TAURO (21 April - 21 Mei)
Cumpra algo bunita pa un amiga.Haci un bishita na su cas awe.Bo no mester keda hopi sorpresa di topa un amigo bieuw di bo eynan.



GEMINI (22 Mei - 21 Juni)
Sali mas tiki posibel.Keda cas cu un familiar di bo cu ta malo.



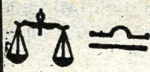
CANCER (22 Juni - 22 Juli)
Bo beis ta iritante.Bo mester pensa bo bon, prome cu bo tuma un decicion.



LEO (23 Juli - 23 Augustus)
Trata di no ta agresivo cu un hende,cu ta bisa bo algo cu por ta cierto.Mihor bo para scuche.



VIRGO (24 Augustus - 23 Sept)
Mantene bo leeuw for di problema di un parehaPa mayan nan ta bon caba.



LIBRA (24 September - 23 Oct.)
Un hende por bisa bo kiko bo falta,lo bo no bai gusta esey,pero bo mes lo ripara cu esey ta berdad.



SCORPIO (24 October - 22 Nov.)
No laga ningun hende interferi den bo asuntonan.Tambe un hende por acerca bo cu mal intencion.



SAGITARIO (23 Nov. - 21 Dec.)
E hecho cu bo no sa kiko mas pa haci na trabao ta molestiabo.Bishita un famia awe nochi y calma bo nervionan.



CAPRICORNIO (22 Dec. - 20 Jan.)
E dia ta regular y basta laf.Anochi por trece actividadnan nobo pa bo.



ACUARIO (21 Januari - 19 Febr.)
Awe lo bo hanja bo hopi ocupa cu asuntonan personal.Atende un fiesta chikito awe nochi.



PISCIS (20 Februari - 20 Maart)
Bo ta terco awe.Mihor sali di cas bai bishita un famia.No papia mucho cos di un persona cu bo no conoce bon.

RESULTADO	10. PREMIO	**1596**
SUERTE DI	2o. PREMIO	**8469**
PUEBLO	3o. PREMIO	**3634**

admanco
VERHUISD
naar
WINDSTRAAT 17 A
PER 22 JULI 1985
HIERDOOR ZIJN WIJ GESLOTEN,
VRIJDAG 19 JULI 1985 (namiddag)

PROGRAMA COMICO GRABA NA ARUBA

ORANJESTAD(AAN)— Recientemente tabata na Aruba productornan y artistanan di e programa comico mas popular di television Colombiano.

E programa yama Dejemos de vainas y tin un sintonia enorme na Colombia.

Dos capitulo di e programa a wordo graba na Aruba. E personajenan ta intercambia di experiencia despues cu nan a bishita Aruba.

Nan a keda masha encanta cu e hospitalidad Arubano, e beachnan y mas ainda e informalidad, esta cu tur turista ta haya un trato igual mientras cu e servicio ta sin limite.

Un reportaje di e programa lo pasa Dialuna awor na Tele Aruba durante e programa di servicio informativo di Gobierno di Aruba pa 7.30 or di anochi.

DIRECTOR NOBO PA ABRAHAM DE VEER SCHOOL

ORANJESTAD(AAN)— Señor Gerard Willem Jansen a ser nombra como director di Comandante Generaal Abraham de Veerschool na San Nicolas.

Señor Jansen a drenta servicio di enseñanza publico ariba dia 16 di mei 1961 y a ser emplea na Prinses Ireneschool.

Desde prome di september 1964 e ta emplea na Abraham de Veerschool na San Nicolas y entrante e aña escolar nobo e lo ocupa e puesto di director di e school.

TIPICO DEL CAMPO DEN BONBINI FESTIVAL

ORANJESTAD(AAN)— Otro siman Diamars lo tin otro grandioso Bon Bini Festival den Fort Zoutman cuminzando pa 6.30 or di atardi.

Tipico del Campo, bao di direccion di Vicente Tromp lo actua y presenta musica tipico di Aruba.

Grupo di baile di Teatro di Danza Arubano bao di direccion di Diana Wever-Antonette lo presenta bailenan tipico di Aruba pa tanto e turistanan como e personanan local, cu lo por conta cu e standnan di artesania, cushina crioyo, karikari cu pan bati, y boca dushi.

Entrada lo ta solamente dos florin pa persona y tur hende lo por disfruta di un ambiente netamente Arubano durante dos hora.



WORLD VIDEO
Pa bo mihor peliculanan
A CABA DI HAYA
Wrestling ★ DRAMA ADVENTURE
SCIENCE-FICTION ★
COMEDY
LOVE STORY

Pa nos amantenan di
★ WRESTLING
tin peliculanan nobo ariba nos rekinan ★

LUCHA LIBRE Nobis Nobis !

RICKY STEAMBOAT
V/S
GREG THE HAMMER VALENTINE
TACTEAMMATCH
entre
IRON SHEIK - NIKOLAI VOLKOFF
V/S
BARRY WINDHAM - MIKE ROTUNDO



PASA AWE
Wilhelminastraat

Ban duna nos Artista local
e balor merecí.
AWE NOCHI den:
LA TAVERNA NIGHTCLUB
11.00 - 12.00 * HAPPY HOUR
12.00 - 1.00 * Midnight Showtime cu
Grandioso Show cu:
CONNY HENRIQUEZ



FUN WORLD
Promenade
Tel: 41999
FunWorld FunWorld
TA PRESENTA un TREMENDO
POPPENKAST
y
TEKENWEDSTRIJD
Diasabra awor pa 4.30, ariba Promenade na S.N.
Lo tin PREMIOS pa e GANADORNAN.

DEPORTE

CAMBIONAN DEN TOP DI PING PONG

ORANJESTAD(AAN)—Durante weekend cu ta tras di lomba,a tuma lugar e ranking pa luna di Juni. Den e topnan di nos ping pong local a surgi caranan nobo comandando e Ranking.

Por a nota cambio tanto den division di damas como di cabayero. Den cabayeros, Robert, Joy, Hose, a raspa su contricantenan, mientras Elgin a wordo manda pa e segundo lugar.

Wing Chow Leong a termina na tercer lugar y Terence Handroep na cuarto lugar.

Ta di promer biaha cu Joy Hose a keda na di promer lugar den ranking Arubano.

Joy a logra esaki despues di un periodo di training duro y consistente, Sobresaliente tabata e actuacion di Wing Chow Leong, kende den e prefinals a derota Joy Hose. E resultado total tabata pa e division maximo pa cabayeros:

1. Robert Hose; 2. Elgin Nicolaas, 3. Wing Chow Leong, 4. Terence Jandroep, 5. Shannon Rollock, 6. Nilo Croes, 7. Kong Ming Cheung, 8. Aaron Wernet, 9. Alex Wolff.

E promer cuatronan ta di San Nicolas y e di cinco ta di Savaneta.

Division Damas, categoria maximo. Aki Debby Henriquez a logra bay cu tur e honornan, ya cu den un final preta y den wega di hopi bon caliber Debby a vence Krozendijk 2-1. Gloria Croes cu anteriormente tambe a vence Marian, a keda na segundo lugar.

Resultado final:Debby Henriquez cu 5 gana y 0 perdi; Gloria Croes cu 4 gana y 1 perdi. 3. Marian Krozendijk cu 3 gana y 2 perdi. 4. Saskia Croes cu 2 gana y 3 perdi. 5. Vivian Lacle cu 1 gana y 4 perdi y 6. Maritza Koolman cu o gana y cinco perdi.

E promer cuatronan ta di Santa y e di 5 di Paradera.

Tur e weganan aki a tuma lugar den Sporthall y a tuma lugar Diadomingo 14 di Juli. E finalnan sinembargo a tuma lugar na cas di Kong Ming Cheung pa motibo cu Volleyball ta cuminza pa 1.30 or den Sporthall y mester a duna nan e lugar.. E weganan di junioren y juvenilnan a tuma lugar Diasabra 13 di Juli den Estrella Club y e resultadonan tabata como lo siguiente.

Resultadonan di Junioren 6-14 aña damas: Maritza Koolman a vence Saskia Croes den e finalnan, mientras cu Jenny Vrolijk a termina na tercer lugar. 1. Maritza Koolman. 2. Saskia Croes, 3. Jenny Vrolijk, 4. Lissette v.d. Biezen, 5. Sheila Dubero.

Den cabayeros di 6 pa 14 aña, Andy Gomez un biaha mas a derota Junior Ras den e finalnan. Andy ta hunga cu mas confianza y den ataque, mientras cu Junior ta chop hopi.

1. Andy Gomez, 2. Junior Ras, 3. Rocky Ras, (emp) 4. Gino Koolman (emp.) 5. Gregory Lacle, 6. Joselito Weller, 7. Gino Giel, 8. Sandy Ras, 9. Marc Croes, 10. Leonel Croes y 11 Gino Croes.

Categoria cabayeros di 15 pa 17 aña juvenil pues.

Den e finalnan Shannan Rollock e biaha aki a sabi di vence Clifford Spanner den un gran final. Shannon ta un zurdo cu gran futuro su dilanti, mientras cu Cliffy Spanner tambe ta hopi prometedor.

Aaron Wernet a progresa enormemente ya cu den e prefinalenan el a derota Spanner. Debutante tabata Fernando Simmons cu a hunga hopi bon.

Resultado: 1. Shannon Rollock, 2. Clifford Spanner, 3. Aaron Wernet, 4. Fernando Simmons. 5.Jerome Wouters, 6. Igor Kappel, 7. Michael Cornet, 8. Vincent Henry.

Anthony Croes ta bay Hulanda pa continua estudio

ESTRELLA TA PERDE UN PILAR DEN MEDIO CAMPO

ORANJESTAD(AAN)—Dia Promer di Augustus lo sali pa Hulanda e joven futbolista di Estrella Concorde, Sr. Anthony Croes. kende lo bay sigui un estudio di 7 aña.

Anthony Croes no ta un desconocido den nos mundo deportivo. Desde su infancia e ta ejerce e deporte di futbol cu masha exito.

Despues cu directiva di su club di semper Estrella a observa cu su futbol tabata hopi avanza pa juvenil, nan a dicidi di yame pa bay defende e colornan den e division di honor, a pesar cu e tabata hopi joven ainda.

Den juvenil, Anthony Croes na varios ocasion a defende e colornan di Aruba y di Antillas.

Den division di honor Anthony Croes tabata uno di e pilarnan tanto den medio campo como den e linea di ataque pa su equipo.

E ausencia di Anthony Croes lo bay significa hopi pa e equipo naranhada cu actualmente ta pasando den uno di su peor momentonan desde su fundacion. Lo bay dura algun tempo promer cu e vacio cu Anthony Croes ta laga, por wordo yena.

Sinembargo ta deseo di directiva y miembronan di S.V. Estrella cu Anthony Croes lo por logra tur su deseonan den su estudio combina cu hopi suerte y exito pa asina den futuro e por contribui na un mihor Aruba.

Proximamente lo tin e wega di despedida di Anthony Croes pa cual tur miembro y fanaticonan di futbol ta wordo cordialmente invita, segun Presidnte di S.V. Estrella, M.A. Croes.



Hobennan cu Vakantie...
Boso kier gana placa bendiendo rifa y gana Fls.25,00 ariba cada buki??
Tuma contacto telefonico cu un di e personanan aki:
J.Oduber - 25930
J.Wever - 24711
B.Arends - 45307
J.Croes - 21050
E.Arends - 24250
S.V.CARIBE

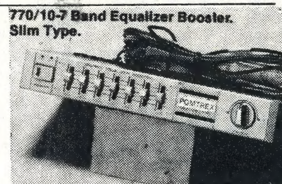
SKYMASTERS PA CURACAO

ORANJESTAD(AAN)—Na ocasion di celebracion di prome aniversario di Silver Streak Racing Team di Curacao, un invitacion a ser manda pa Skymasters Racing Team di Aruba pa participa den e festival di Bike Cross cu lo ser teni na Curacao dianan 26,27 y 28 di e luna aki, na Silver Streak Raceway.

Na e ocasion aki diferente politico y gobernante prominente lo ta presente y tambe lo tin un show special acrobatico di un experto americano di Bike Cross, kende lo duna ademas di su show, tambe instruccion na e jovennan.

E delegacion di Skymasters ta sali dia 24 anochi cu ferry pa Curacao, pa nan participacion.

770/10-7 Band Equalizer Booster. Slim Type.



FLS 75.=

PIEDRA PLAT ENTERPRISES



SURINA n.v.
INSURANCE & RE-INSURANCE AGENCY
VERHUISD
naar
WINDSTRAAT 17-A
PER 22 JULI 1985
TELEFOON BLIJFT
26700

DAKOTA LO TRATA DI FORTIFICA POSICION AWE NOCHI

ORANJESTAD(AAN)— Dakota awe nochi lo trata di fortifica nan posicion como lider den e campeonato di futbol, ora cu nan enfrenta San Luis Deportivo den Lago Sport Park pa 8 or.

Dakota ta lider cu 12 punto, pero e diferencia di punto cu RCA cu ta na segundo lugar ta 1 , y cu Bubali cu ta na tercer lugar e diferencia di punto ta 2.

Pesey Dakota lo trata di logra un victoria pa asina aleha su mes mas di RCA y di Bubali.

E posibilidad di un empate na prome lugar lo por cay tambe e weekend aki entre Bubali y Dakota pesey e muchanan di Dakota mester di e victoria awe nochi pa evita empate.

E posibilidad di empate ta si Dakota mester perde y Bubali gana mañan di Estrella. E ora ey tur dos equipo lo tin 12 punto den 10 salida y e caminda ta keda habri pa Rca e ora ey gana su proximo encuentro y pasa pa prome lugar cu diferencia di un punto.

Un empate awe nochi ta aleha Dakota na solamente 2 punto di RCA cu e ora ey lo tin e posibilidad di empata na prome lugar si nan gana nan siguiente wega.

Si San Luis perde awe nochi, nan ta keda den sotana. Si nan empata, nan ta subi pa empata cu 7 punto cu Estrella, pero mester tene cuenta tambe cu e partido cu Estrela la ta hunga mañan contra Bubali.

Si Estrella gana, nan ta subi pa di 4 lugar lagando universal cu 8 punto, un punto bao di nan na di 5 lugar. Bubali tin e oportunidad di keda na tercer lugar si nan perde, subi pa di dos lugar si nan gana y Dakota empata of gana, y tambe Bubali tin e oportunidad di pasa pa prome lugar, si nan gana y Dakota perde, e ora ey nan lo ta empata cu Dakota.

WALES TA DUNA PREFERENCIA NA SU MES FANATICONAN

CARDIFF: E posibilidad ta grandi cu fanaticonan di futbol escoses lo no logra haya carchi pa e partido pa calificacion mundial contra Wales, cual wega lo mester ser hunga na september na Cardiff.

Alan Evans, secretario di bond di futbol di Wales a declara cu tur carchi di entrada lo ser bendi mas tanto posibel na nan mes fanaticonan y si por yena e stadion cu propio fanatico lo haci esaki tambe.

Pa logra vuelta final na Mexico, e seleccion di Wales mester di tur apoyo di su publico, segun Evans.

Bond di futbol di Escosia a spera di lo por a haya 10 mil carchi y Evans a contesta esaki masha corto: "Pa e partido na Glasgow nos a haya solamente 300 carchi y mi no ta kere cu e escosesnan lo bisa cu nan lo tin derecho ariba carchi".

Wales a gana e partido ey 1-0 na Glasgow y a pone su mes den bon posicion pa por clasifica.

E posibilidad cu miles di escoses lo viaja pa Cardiff ta trece temor cune serca autoridadnan cu lo por tin problemanan grandi.

Pero den grupo siete cu seis punto y un wega mas pa hunga Escosia ta lider door di un mihor saldo di goal cu Wales y Spaña.

Spaña cu nan wega contra islandia tin e mihor posibilidadnan ariba papel pero lo mester gana cu un margen di 5 goal pa bira no. 1 si Escosia gana di Wales.

E number dos di e grupo aki ta hunga contra ganador di e grupo di Nueva Zelandia, Australia Taiwan y Israel, e wega decisivo pa clasificacion.

TEAM DI ROLANDO'S TA SALI PA COSTA RICA

ORANJESTAD(AAN)— Diadomingo e team di softball di Rolando's lo viaja pa Costa Rica.

Informenan cu DIARIO a ricibi ta mustra cu e team lo mester enfrenta equipo di Costa Rica durante dos encuentro cu lo ta un reto enorme pa e team di Rolando's cu ya den pasado a sabi di haci cosnan grandi den exterior.

Durante un siman lo tin encuentronan deportivo pa Rolando's na Costa Rica, caminda e team lo haya oportunidad di practica algun maniobra especial, segun informantenan clave a revela.

KORFBALMANIA DI BIONIC

ORANJESTAD(AAN)— Diadomingo Bionic Korfball Club ta tene su dia di Mania cu primeramente e careda di 10 km di distancia cu a ser menciona ayera den publicacionnan y un torneo di korfball cual lo ta revancha entre seleccion di pariba di brug y seleccion di pabao di brug.

Den e prome compromiso seleccion di pabao di brug a gana 5-0, pero e muchanan di pariba di brug a bini cu varios escusa y a exigi un revancha indicando cu den e partido ey si ta otro gay lo canta.

E partido lo ta pa 10.30 or mainta ariba tereno di Bionic.

COCA COLA A GANA MARLBORO

ORANJESTAD(AAN)— Cu e derota di ayera nochi di Marlboro contra di Coca Cola, nan ta cayendo poco poco for di nan segundo puesto.

Actualmente e campeonato di baseball ta yegando na su final pa loque ta trata 1985.

E partido di ayera a pisa hopi pa Coca Cola, despues cu nan a coi un victoria ariba e equipo di Marlboro.

Coca Cola den bom di dos, nan a anota e dos careda cual tabata suficiente pa bay cu e victoria.

Alvin Albus ta ricibi base por bola despues ta roba pa segunda.

Glenroy Wilson tambe ta sigui y ta ricibi base por bola.

Eddy Banfield ta conecta un rolling di sacrificio pa primera avansa e coredornan pa un base.

Leonardo Geerman ta ricibi ponche lagando tres coredor ariba base.

Despues di un out, Donald Rombley ta ser golpia cu bala empuhando asina e promer careda pa Coca Cola.

Raymundo Croes ta poncha pa e di dos out keto bay base nan a keda yen.

Charlez de Palm ta conecta e promer hit pa right empuha Glenroy pa e di dos careda.

E di tres out ta ser cera cu un ponche di Henki Arnold.

Den inning nan 7 y 8, Marlboro a menaza fuerte pero no a logra di anota.

Coca Cola anota dos careda nan a conecta 4 hit y a comete dos error.

Mientras Marlboro tabata tin o careda, 5 hit y no a comete ningun error.

Pitcher ganador a resulta Nildo Wever cu awor su record a bira 5-1 ela ser releva pa Henki Arnold den octavo inning.

E pitcher derota tabata e hoben Milton Croes cu awor tin 2-1.

Mihor bateadornan di Marlboro tabata Rudney Lopez y Gabriel Dijkhoff ambos a bay di 4-1, Caicai Williams y Henry Barrera a bay di 3-1 y Felix Thiel di 2-1.

Pa Coca Cola tabata Charlez de Palm di 4-2, Raymundo Croes y Eddy Banfield di 3-1.

KNOCKOUT DI FUTBOL

ORANJESTAD(AAN)— Dia 21 y dia 28 di Juli lo tin un tremendo knock out di futbol ariba veld di La S.V. La Fama.

E teamnan participante di veterano ta entre otro Yara Vets, La Fama Vets, Universal Vets, Union Vets Riverplate Vets, Ayo Vets, Poppy's Place u Dosva.

E cuatro teamnan comercial cu lo participa ta Starlights, San Luis Liquortique, Sabana Criollo y Star and Stripes.

Bar y cushina lo ta bon surti.

WOWO BLAUW MISTERIOSO PA MINISTRO

LONDRES:—Na Londres tin rumornan grandi circulando di e wowo blauw di ministro di comercio y industria, Norman Lamont di 43 aña.

E ministro ta bisa cu el a haya wowo blauw door di dal den un porta, despues e ta bisa cu ta door di un desgracia y otro biaha a bisa cu el a dal den un muraya.

Pero Nigel Dempster cu ta skirbi "redo" den e corant Daily Mail ta skirbi cu Lamont, tata di dos yiu, mester a baha cabez pa un otro homber cu kende el a bringa den cercania di un cas di e bario luhoso di Londres, cual cas luhoso ta bini di un viuda.

E comerciante di arte, di 43 aña, Richard Connolly a confirma cu el a duna un homber un hala di sota y cu e homber ey ta un miembro di gobernacion y cu despues el a indica como Lamont.

Connolly no kier a bisa pakico nan a bringa, pero si cu esaki a tuma lugar na cas di su amiga bieuw Olga Pollisi, ora cu e ministro a sali. Prome ministro ta haya e caso aki suficiente importante pa exigi un rapport di e caso aki.

YIU DI EX PRESIDENTE BHUTTO HAYA MORTO

CANNES:—Narwaz Khan Bhutto, di 27 aña, yiu di ex presidente di Pakistan y Prome Ministro, Ali Bhutto a ser haya morto den su cas na Cannes, na parti Sur di Francia, segun polis a laga sa.

E cadaver a ser descubri door di esposa di Bhutto y ariba dje no tabata tin indicacion di violencia.

Narwaz Khan Bhutto y ruman Murtaza, ta forma parti di e organizacion Al Zulfikar cu ta tene accion for di exterior contra Zia Ul Haq, e homber cu a bira susesor di Ali Bhutto na Pakistan como presidente.

VERDI DEN STADION

MADRID:—E tenor Spaño Placido Domingo, diahuebs anochi a canta "Otello" di 'Verdi" pa un publico di 35 mil alma, den un stadion di Madrid.

E publico cu pa prome biaha a presencia un opera a duna Placido Domingo despues un ovacion di 15 minuut.

E soprana spaño Pilar Lorengar tabata Desdemona y e baritono Silvano Carolli, tabata Jago.

Maestro profesor Luis Garcia Navarro a dirigi e orquesta simfonica.

E concierto a ser subsidia pa reino cu a tuma 4/5 di e gastonan pa su cuenta. Carchinan di entrada a ser teni abao. E mihor lugarnan a costa 10 florin(antillano).

Placido Domingo tin intencion di tene un segundo concierto.

TA BENDE

UN DAIHATSU JEEP

Tipo 1981--color blanco--softtop--bon condicion
Prijs: 5400florin
Mr. Behrends
Maria Cristinastraat 8, telefon 25917

TA HUUR

FOR RENT APARTMENTS
Call 23396
From 8 - 12 / 1.30 - 3.30

TA HUUR
Un ESPACIO pa negoshi y un CAS
TEL: 25021

TA HUUR
APARTAMENTO muebla y ta bende tur articulo di cas y negoshi di boli,machine etc.
$ 13.500
Bushistraat 3/Ponton
Tel.29024

TA HUUR
CAS FULL MUEBLA
3 camber,den centro di O'stad. Prijs rasonabel.Contact Arends tel 23299 of 27160.

MADURO TIRE REPAIR SHOP
Piedra Plat 63
Telefoon 28144
Pariba di Bright Bakery bai noord bai ariba te ora cu Bo topa cu un borchi cu ta indica Bo.Nos ta habri di 8'or mainta pa 9'or di anochi.Diasabra y Diadomingo tambe nos ta habri.

BOLS
CU PEPSI: PEPSI-TIC

Kai
Ricardo Luydens
Refrigerators & Airconditioners servicing
Commercial,Domestic,Industrial.Installation,Repairing Servicing
PHONE: 25910
Cumana no.1 A
O'stad- Aruba

Reclamo y Informacion
DIARIO
Yama telefon 26747

Miller
High Life Beer

TA BENDE

BLOKKI
Tin obtenibel BLOKKI di bon calidad.
4 duim f.0,88 entrega
6 duim f.1,38 entrega
Cerca J.Wernet.Urataka
27-Tel: 31088

TA BENDE
Un Kampeerbed,Reiswieg, Wipstoel, 1 Set di Camber di eik-antiek,1 Set di Camber, 1 Toyota mark II 1975,1 Klokradio,1 Mandolin nobo. Yama Tel. 47809.

TA BENDE
un T.V. di color combinacion radio/ toca disco/cassette y speakers y mas articulo di cas
Inf: Daliastraat.1B (Ariba) Tel: 47827
durante oranan di mainta

WEGENS VERTREK PORCH SALE
Slaapkamer compleet fls.600,--,no frost ijskast f.500,-,drie kasjes,stove f.150,--.
Savaneta 351 C
t.o.v. Marinierskazerne

TA HUUR
Un APARTAMENTO na Tanki Leendert,bon situa banda di caminda grandi fls.250,-- p/l
Pa inf. tel: 27389

TA BENDE
1 Freezer nobo nobo pa 500,-1 stoof 1 frigidaire,1 set di comedor 4 stoel tur pa f.600,-1 Delco 3000 watt nobo 900, 1 set di sala,1 wandmuebel 1 mesa di bar tur pa f.700,-- 1 TV di color 19" f.225,-- 1 TV preto cu blanco 100,-- 1 video Panasonic nobo 900,- 2 cama di 2 persona f.150,-- pa uno,1 wasmachine autm 300,-,1 Mercury-cougar 1979 f.2900,00,1 speed boat cu su trailer nobo f.6000,-- 16 pia
Tel.21498

TA BUSCA

LOOKING FOR LIVING – IN MAID
for cooking and cleaning
Phone 21369
After 18.00 h.

TA BUSCA
Un HENDE pa wak pa baby y pa yuda cu trabao di cas
Tel: 27870

IMPORTACIONES "MI CASA"
Antes Mosaicos Boekhoudt awor na Paradera 20.Pa bo Mosaicos y Azulejos. Nos Servicio y Calidad ta conta.Tel.34646-31227

TA BENDE

BLOKKI BON TA BENDE BON
Ta ofrece
4 duim 0,90 Entrega
6 duim 1,40 Entrega
STOCK GRANDI
Santo,Pleister y Basha
Piedra No.5 - No.4
LOPEZ
Tel.28448 - 34590

TA BENDE
un auto TOYOTA Cressida 1983 full equipped Fls.12.000,-
32.000 km
Cashero 30/ tel.22086

TA BENDE
PICK UP Chevrolet
Tel.28471
Piedra Plat 44 J

TA BENDE
Un CAS na C.C. 61 A
Sala,comedor,cushina baño,3 camber,veranda
Tel: 24986

TA BENDE
CACHO di raza "Tekkel" cu papel(stamboom) di Hulanda(tamaño di un pekinees)Puppies ta muhe,10 siman di edad,cu hangua contra malesa y number den orea(getatoeëerd)
Tel.28666

TA BENDE
Un Set di Camber bon calidad y un Wandmuebel,color blanco tur na prijs di baratillo
W.K.33/46275

TA BENDE
Un Blazer Chevrolet den bon condicion cu alarma contra ladron,esun cu ta interesa yama tel.22325 of pasa na Simonstr.6

TA PENDE
Pa motibo di viaje Rotan-set;1 drie persoons bank-2 stoel-1 mesa-4 bij zettafels-1 mesa TV-1 krantenbak-3 barkruk f.1600,--set di comedor di palo;1 mesa-4 stoel-1 banki f.250,--2 airco 12000 BTU f.500,--1 TV color 21"-Panasonic 600, 1 radio double cassette speaker-F.M. stereo f.400 1 stofzuiger-singer f.175,- un eetservice pa 12 persona-y varios articulo pa cas y cushina-cortina pa camber di mucha.
Inf.tel.41772.Savaneta 293 A

ALGUN CIEN MORTO NA ITALIA CU KIEBRA DI DAM

ROMA/DEN HAAG:— Na e pueblo Tesero di 3000 habitante, un dam a kibra ayera causando morto di algun cien persona. E prome informacionnan a papia di 200 morto sigur.

Radio Italiano a cita testigonan cu a laga cu e cantidad ey lo por ta sigur.

E awa a lastra dos hotel y por lo menos 7 cas di un pueblo den cercania.

Ministro Italiano pa proteccion di civil, Guiseppe Zamberletti, a sali mes ora di Roma pa Cavalese, un ciudad den valle Fiemme cerca di Trente.

Tesero ta keda na 57 kilometer di Trente y segun e informacion e causa di e kiebro di e dam ta cu tera a derumba . E dam tabata wanta awa di e lago Cede y e kiebra di dam a pone cu awa di e lago a inunda e pueblo.

"Mi a tende un boroto enorme" un muher a declara na television. Un otro a bisa cu el a mira con un panameria a ser lastra door di un lama di lodo.

E awa a drenta tambe den e pueblo Stave, segun circulonan oficial y a isola e empresanan agricola cu ta separa di otro y dos pensioni cu ta hotelnan chiquito.

Testigonan ocular a kere cu awa y lodo a spaar e parti mas pobla di e pueblo.

Helicopteronan di polis y ehercito den corto tempo tabata bulando ariba e region azota pa determina e daño.

Testigonan ocular a bisa cu henter e region ta tapa cu restonan di edificio y matanan y lodo.

Na 1963 un caso similar a tuma lugar na Longarone den e mes area y e tempo ey mas di 2000 hende a perde nan bida.

Ministro Zamberletti cu ta responsabel tambe pa combatimento di desaster a pone presidente Francesco Cossiga y prome ministro Bettino Craxi na altura di e susedido.

E hotelnan den e area italiano Tesero na Bolzano unda e dam a kibra y na unda por lo menos 200 hende a perde nan bida ta ocupa normalmente pa turistanan Aleman y Hulandes.

Segun Geza, Groupe Europeen SA, na Amsterdam cu a duna e informacion ey y kendenan ta actua comoagencia di aseguro, nan ta e agencia cu ta cubri seguronan den e area italiano ey. Geza tin un oficina na Milany ayera a manda un grupo di medico na hospitalnan den vecindario di Tesero pa mira ki ora por repatria turistanan hulandes. Geza ta bisa cu ta hotelnan den e area di Tesero na Bolzano a sufri mas tanto daño.



DEPARTAMENTO DI FINANSAS
BONOS DI 8,25-9,25o/o
ANTILLAS HULANDES 1985 - 1987

1. For di diahuebs,25 di juli 1985,lo habri inscripcion pa emision di bonos cu lo tin un duracion di 1 di augustus 1985 te 1 di augustus 1987.

2. E emicion aki ta pa renova e bonos existente di dos aña cu lo keda cancela dia prome di augustus 1985. E emicion aki ta cuadra ademas den e maneho di mercado di kapital di Gobierno Central cu ta dirigi na ofrece y promove posibilidadnan di invercion productivo pa spaarmento interno contra un rendimento competitivo.

3. Departamento di Finansas ta emiti e prestamo aki y ta percura pa pago di interes y pagonan di cuota.

4. E prestamo tin un duracion di maximal dos aña. Por cansela e prestamo tambe despues di un aña,dia prome di augustus 1986,den caso cu doño di e bono ta desea esaki. Pa cada coupure di fl.1.000,-- lo paga fl.1.082,50.Esaki ta bin resulta den un interes di 8,25o/o .Despues di dos aña,riba prome di augustus 1987 lo paga e emicion completo,incluso e interes acumula.Pa cada fl.1.000,-- inverti lo paga dia prome di augustus 1987 fl.1.193,56.Esaki ta bin resulta den un interes anual di 9,25o/o. . . . .

5. Interesadonan por inscribi riba e emicion di bono aki den coupures di fl.1.000,--,fl.10.000,-- y fl.100.000,-- E tipo di emicion ta 100 o/o.

6. Coupures cu no dispone di dje prome cu dia 1 di augustus 1992 lo caduca na fabor di Antillas Hulandes.

7. Ora cu e fecha di vensemento no ta cai riba un dia di trabao,lo paga e bononan entrega riba e siguiente dia di trabao.

8. Na momento di pago por entrega e bononan na Banco Central di Antillas Hulandes pa cobra na efectivo. Tambe ta existi e posibilidad cu por manda e bononan cu post certifica pa e Departamento di Finanzas,Pietermaai 4-4A,mencionando nomber di e banco local y e number di cuenta riba cual mester deposita e suma.

9. Inscripcion pa emicion di bono por tuma lugar na tur oficina di banconan comercial riba e islanan di Antillas Hulandes y tambe na e Departamento di Finanzas,Pietermaai 4-4A na Curacao den envelope sera,mencionando e candidad di bono desea y e suma total.Si e inscripcion y compra tuma lugar directamente na Departamento di Finanzas lo cobra 0,75 o/o di gasto.Institucionnan bancario ta eksonera di esaki.

10. Deposito di e bononan adhudica mester tuma lugar riba dia 1 di augustus 1985 prome cu 11.30'or a.m. riba cuenta"8,25 - 9,25o/o bono di Gobierno di Antillas Hulandes" na Banco Central di Antillas Hulandes.

11. Si e coupures di e bono no ser ofrece na benta na Departamento di Finanzas dia 1 di augustus 1986 of 1 di augustus 1987,pero den un periodo entre e dos fechanan aki,ta fiha e prijs di traspaso riba e balor calcula prome di augustus anterior.Exclusivamente pa e transaccionnan aki Departamento di Finanzas lo cobra 0,5o/o di gasto.

12. Si prome cu e dia di inscripcion,na opinion di e emitor presenta circumstancianan cu por trece exito di e emicion aki na peliger,lo por retira e emicion aki.

Director,
D.E.Calvo.

ANTROPOLOGO HULANDES ENTREGA NA EMBAHADA

PRETORIA:—E antropologo hulandes, Klaas de Jonge a ser entrega door di polis di Sud Africa na embahada hulandes ayera.

Klaas de Jonge a ser transporta den un vehiculo cu no por a ser reconoci como auto di polis y nan a drenta e embahada pa porta patras segun testigonan.

Ministerio di asuntonan di exterior di Hulanda a confirma cu De jonge a drenta embahada pa 4 or atardi y cu esaki un di e exigencianan di Ministro di Asuntonan di exterior v.d. Broek a ser cumpli.

V.d. Broek a exigi pa e antropologo ser laga den libertad y entrega na embahada despues cu polisnan a drenta embahada y saque afo bay cune, violando stipulacionnan di embahadanan.

Ministro Sud Africano di Asuntonan di Exterior Roelof Botha a admiti ayera cu polis sud africano enverdad tecnicamente a viola immunidad di embahada, pero sin cu nan tabata sa cu nan a haci esaki.

AANKONDIGING

Bij exploit van de 15de juli 1985, waarvan een afschrift is gelaten aan de E.A. Heer Officier van Justitie op Aruba, heb ik MARIO VRIES, deurwaarder bij het Gerecht op Aruba, ten verzoeke van de Naamloze Vennootschap ARUBA BANK N. V., gevestigd op Aruba en voor deze zaak domicilie kiezende aan de Emanstraat nr. 112 te Oranjestad op Aruba ten kantore van de advokaat mr. C.A. HESE;
AAN: NEMENCIO VAN DER BIEZEN, boekhouder, gewoond hebbende op Aruba, thans zonder bekende woon- of verblijfplaats in de Nederlandse Antillen of elders, betekend een verzoekschrift met de daarop gestelde rechtelijke beschikking d.d. 11 juli 1985, alsmede een proces-verbaal d.d.12 juli 1985, houdende conservatoir derdenbeslag onder
LUCY MARIA DANIA en HANS ZAANDAM,
beiden wonende op Aruba;

Aruba, 15 juli 1985

De deurwaarder bij het Gerecht op Aruba, get. M. Vries.

DIJKHOFF PESTCONTROL
Pa spuit Bo cas,plafond, cura of edificio contra di Tur sorto di Insecto (Houtluis)
Yama nos na 27271
entre 1'or y 5'or p.m.

INTERNACIONAL

DELEGACION DI ARGENTINA TA BAY HULANDA PA PAPIA ARIBA DEBENAN

BUENOS AIRES:—Un delegacion di 15 persona di gobierno di Argentina a yega Hulanda pa tene deliberacionnan ariba e debe cu Argentina tin cu Hulanda, relaciona cu construccion di un gasoducto di 10 mil kilometer cu e compania hulandes Cogasco a haci na Argentina.

Na Argentina e delegacion a nenga di duna informacion encuanto nan viaje.

Hefe di delegacion ta e ministro di obras publicas Alberto Tomasini. Tambe ta forma parti vice presidente di banco central di Argentina, Leopoldo Portnoy, y director di e empresa estatal di gas, Roberto Gassanti.

Ta ser calcula cu e delegacion lo keda Hulanda un siman.

E contrato pa construccion di e gasoducto a ser sera den añanan 70 na un manera cu te ainda no ta claro. Tabata tempo cu e militarnan tabata gobernando den dictadura.

Ultimo tres añanan tabata tin hopi problema relaciona cu pago di e trabaonan y interpretacion di e contrato door di e gobierno democratico actual di presidente Raul Alfonsin.

E debe di Argentina na Hulanda lo ta varios cien millon florin mientras cu di parti di Argentina nunca a admiti esaki.

BBC KIER RETIRO 4 MIL EMPLEADO

LONDRES: E organizacion di transmicion di Inglatera British Broadcasting Organization, BBC kier retira mas di 4 mil trahador, locual ta mas o menos un quinto di e personal total, segun a ser informa.

Retironan lo cay den su mayoria den cantina nan di e organizacion, servicio di seguridad y administracion. Parti di e trabaonan lo ser entrega na companianan priva.

E anuncio a yega net 4 luna despues cu gobierno britanico a determina placa di transmicion na mas o menos 260 florin (hulandes) pa aña,mientras cu BBC kier a aumenta e suma te na 292 florin.

Segun e organizacion esaki lo costa e compania 292 millon florin.

BBC a laga sa cu door di rebaho di cantidad di personal, mas placa ta bira disponibel pa presupuesto di programacion ya cu e organizacion ta spera di lo por bay transmiti ariba su canal di mas importante BBC 1, 24 ora pa dia y mas placa lo bira disponibel tambe pa transmicionnan di noticia.

JAPON KIER MAS COMERCIO CU ITALIA

ROMA:Prome ministro di Japon , Jasoehiro Nakasone, y e lider italiano Bettino Craxi, a yega na acuerdo cu mester reduci e limitacionnan di comercio y aumenta comercio entre e dos paisnan.

Na Italia Nakasone a tene deliberacionnan cu Craxi despues di su bishita na Francia, y nan a yega na conclusion cu mester fortalece e lazo entre e dos paisnan.

Anteriormente Craxi a critica e poco inversion cu Japon ta haci na Italia y a declara cu e limitacion di importacion cu e dos paisnan ta mantene no ta indicacion di e posibilidadnan di desarollo cu tin entre Japon y Italia.

E bishita di Nakasone na Italia tabata pa trata pa Italia kita e limitacion ariba importacion di auto y aparatonan electronico Japones.

Reclamo y Informacion
DIARIO
Yama telefon 26747

Y alavez nos ta invita un y tur pa un Santo Sacrificio di Misa cu lo ta awenochi 7 or na Imaculada Concepcion y despues di misa lo tin un Rosario na cas Santa Cruz 71 A.

FELA GEERMAN

Na nomber di su yiu Diana y demas familia nos ta gradici tur esnan cu a manda flor, krans y telegram y tambe na Agencia Funeraria del Pueblo pa nan bon servicio na ora di entiero di nos difunto stima



DEPARTAMENTO DI ASUNTONAN ECONOMICO ARUBA

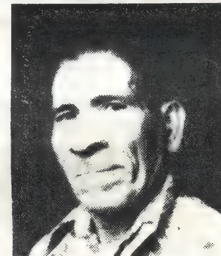
ANUNCIO

Segun Decreto di Ministro e siguiente prijsnan maximo a worde stipula pa territorio insular di ARUBA entrante 20 di juli 1985.

Articulo/Marca	Contenido	Prijs maximo detayista	Prijs maximo consumidor	
a. Cuminda pa baby:				
MILUPA-kkp met vruchten	20/300gr	f. 48,34	f. 2,67	+0,05
-kkp met sinas	20/300gr.	f. 48,57	f. 2,69	+0.05
-kkp met tarwegries en honing	20/275gr.	f. 39,22	f. 2,17	+0,01
LIGA-junior food (biscuit)	24/200gr.	f. 29,24	f. 1,34	+0,10

A fallece cristianamente

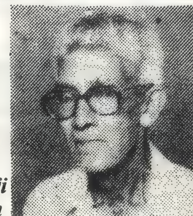
SR. PETRUS JOHANNES DE CUBA



na edad di 77 aña
mihor conoci como Pe

na nomber di Sra. Anita Tromp, yiunan
Su rumannan Agustin, esposa y yiunan na Curacao
Jose de Cuba y yiunan
Elizabeth de Cuba
Matilda de Cuba y yiunan
Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, su amigonan Jacinto y Dora, Orlando y Ramona. Y demas familianan Tromp, de Cuba, Farro, Willems, Everon, Ras, Giel, Maduro, Kelly, v.d. Hout, Medina, Zivinger, Ruiz, Jacobs, Klepper, v.d. Biezen, Loepstok , Paz. Acto di entiero lo tuma lugar Dialuna dia 22 pa 4.30 di atardi saliendo for di Misa Monte Calvario y despues pa Santana Catolico na Noord. Restonan mortal lo ta den misa Monte Calvario for di 2 or di atardi.
Agencia funeraria del Pueblo ta extende su mas hondo condolencia na e familianan di e fayecido.

A fallece cristianamente
na edad di 73 aña



SR. ANTONIO CROES

Mihor conoci como Tommy
Na nomber di su señora Catrientji
Su yiunan: Betty, Gilda y yiunan
Eta, Ildo y yiunan
Henita , Jossy y yiunan
Dichi, Mariana y yiunan
Selly, Barto y yiu na Hulanda
Baby, Jo y yiunan
Jem, Diana y yiunan
Angel, Rosa y yiunan
May, Marjorie y yiu
Nino, Lena y yiu
Mirto, Sita y yiunan
Karin y Henk na Hulanda
Su 25 nietonan y 3 bisanietonan, suegro y suegranan, tanta y omonan, primo y primanan, y demas familianan Croes, Lopez, Flanegin, van Dijk, Maduro, Bello Krebbeks, Kelly, Camarra, Curiel, Geerman, Baarda, de Mey, Werleman, de Cuba, Vries y Ras ta invita tur amigo y conocirnan na e acto di entiero cu lo tuma lugar saliendo for di Santa Cruz 350 pa Misa Imaculada Concepcion y despues pa Santana Catolico na Santa Cruz. Dia y hora di entiero lo wordo anuncia despues.
Agencia Funeraria del Pueblo ta extende su mas hondo condolencia na e familianan di e fallecido.

UPI KIER BAHA SALARIO DI PERSONAL

WASHINGTON:E agencia di prensa americano, United Press International , UPI, cu pa varios aña caba tin problemanan financiero, a pidi permiso ayera pa baha salario y recompensanan di personal mas ainda.

E peticion cu a ricibi un reaccion negativo mes ora di empleadonan a ser haci na e juez cu ta trata bancarotanan y cu ta dirigi e agencia di prensa for di april cu UPI a pidi pa ser declara bancarota.

Ademas gerencia di e agencia kier un prolongacion cu 90 dia di e periodo pa por cumpli cu pago nan atraza. Esaki ta pa e gerencia por bini cu e plan di reorganizacion y haya tempo pa busca un doño nobo pa e agencia.

Si e juez bay di acuerdo cu e peticion aki, UPI lo keda den estado di bancarota te fin di november.

E gerencia kier congela tambe salarionan te cu april otro aña, reduci compensacion den gastonan medico di personal y rebaha pension cu ta ser paga y rebaha compensacionnan na empleadonan retira.

Despues di dos vuelta di saneamento, tin emplea actualmente cu UPI un total di 1600 hende di cualnan 750 ta periodista.

BANKAMERICA CU PERDIDA

SAN FRANSISCO:— Mientras cu mayoria di banconan grandi na Estados Unidos ta mustra un aumento den ganashi di cuartal , e compania cu ta e segundo di mas grandi na Estados Unidos den mundo bancario, Bankamerica Corporation, ta mustra un perdida di mas di 300 millon dollar den segundo cuartal di e aña aki.

Den segundo cuartal di aña pasa e compania a haci ganashi ainda di 110 millon dollar. Den e prome seis lunanan di e aña aki e perdida ta yega na 224 millon dollar, contra un ganashi di 211 dollar den mes periodo aña pasa.

E banco no unicamente mester a usa parti di su reservanan atrobe, cual a bira cuatro biaha mas tanto, pero mester a saca di su bukinan 527 millon dollar tambe di interes y e medidanan aki ta cuasnte di 80 porciento di e perdida.

BRITISH STEEL A PERDE 1.8 MILLARD Y TA MIHOR RESULTADO DEN 8 AÑA

LONDRES:—E compania estatal britanico British Steel Corporation a perde den e aña fiscal cu a termina dia 30 di maart 1.84 Millard florin(hulandes) y esaki ta e mihor resultado cu e concern tabata tin den 8 aña .

Segun presidente di e conseho di gerencia di BSC, Sir Adbert Haslam e cifranan aki ta mustra un mehoracion drastico di resultado di e empresa cu ta mas di 400 millon libra esterlina(1.80 millard florin hulandes) den dos aña di tempo.

E resultadonan por ta mihor ainda si no tabata tin e huelga di mineronan aña pasa den cual e compania a perde mas di 450 millon florin . Sir Haslam a laga sa cu e aña aki den e prome cuartal di aña fiscal ya a mustra un ganashi pero no a bisa cuanto esaki ta.

COMISION DI DESASTRE

Cont. di pag. 3

reunion cu ta wordo teni anualmente na inicio di e temporada di horcan y den e comision tin jefenan di departamentonan di Gobierno cu ta discuti e pasonan imediato cu mester wordo tuma den caso di calamidad.

Segun informe un proposicion lo a wordo lanza pa yega na un comision cu lo redacta un proceso nobo pa acerca e materia aki. Aparentemente for di aña pasa, nada a cambia y poco a socede pa cubri e asunto aki.

Informantenan di DIARIO a bisa cu lo mester bay nombra un coordinador cu ta keda encarga cu tur loke ta medidanan cu mester wordo tuma na momento cu un desastre amenaza a azota Aruba.

TUR ATARDI DI DIALUNA PA DIAVIERNA DI 5or PA 7or

radio cariba

E Programa di Estilo SINTONIA ABSOLUTO DEN 85



JOHNY'S GOLDIES

ECONOMIA MUNDIAL

Produccion di industria americano na juni a aumenta cu 0.1 porciento compara cu mei , segun banco central americano a laga sa na Washington.

E banco ademas a divulga cu produccion den industria na mei no a baha cu 0.1 porciento, pero a aumenta cu 0.1 porciento. Over di e prome seis lunanan di e aña aki produccion industrial ta solamente 1.8 porciento mas cu e prome mitar aña na 1984.

****

Despues cu prijs di petroleo mexicano a ser reduci siman pasa, exportacion di petroleo di Mexico a aumenta. E cantidad di exportacion ta na 1.5 millon bari pa dia, segun e compania estatal Pemex cu a laga sa mes ora cu esaki ta e produccion normal. Den prome mei aña na 1985 Mexico a gana 6.9 miljard dollar na venta di petroleo, cual ta siete porciento menos cu den e mes periodo aña pasa. Aña pasa e entrada total di petroleo tabata 16.1 millard dollar.

****

E concern di computer americano Apple den e tercer cuartal di e aña fiscal andando, tabata tin un perdida di 17.2 millon dollar. Den e mes periodo di e aña fiscal anterior, e tabata tin ainda un ganashi netto di 18.3 millon dollar. Venta di su productonan a baha cu 47.2 porciento te na 374.9 millon dollar. Topman di Apple , John Sculley ta bisa cu e perdida ta bini door di un gasto di un biaha cu ta 40.3 millon dollar cu a ser gasta den un reorganizacion.

****

Desde comienzo di e aña aki, 27 di e total di 384 multi nationals na filipinas a sali for di e pais. Apesar cu gobierno na Manilla a baha impuesto e companianan a bay establece nan empresa na Hong Kong of Singapore. 220 di e multinationalnan ariba e grupo di islanan ultimo tempo no ta haciendo negoshi tampoco cu Filipinas.

****

E gigante di refresco americano Coca Colaa mira su ganashi aumenta den segundo cuartal cu 6 porciento, te na 196 millon dollar. E venta a subi di 1.93 millard dollar den segundo cuartal na 1984 te na 2.04 millar dollar den e cuartal recien. Den prome seis lunanan di e aña aki ganashi di Coca Cola tabata 337 millon dollar, 4.4 porciento mas cu den e prome mitar di aña pasa.

RUBRICA MEDICO

BO WOWONAN

Anteriormente nos a trata defectonan di wowo cu ta haci necesario pa nos usa bril. Bo a wordo mustra ariba e riesgonan di un operacion di wowo, esta e asina yama keratotomie radial. For di un articulo cu a sali publica den Miami Herald y cu un lector a manda pa mi, por deduci cu segun e Asociacion Americano di Mediconan e operacion ta uno experimental y como tal e companianan di aseguro no mester paga e operacion. Kier meen otro advertencia.

Tin hopi otro enfermedad di wowo. E loke mayoria bez ta acompaña un enfermedad di wowo ta e hecho cu e wowo ta bira cora, mientras cu e ta duna un sentido di ta irita.

E motibo normalmente ta cu sushi a penetra den e wowo. Hopi bez si nos cera y habri nos wowo lagrimanan lo percura cu e lo kita. Por socede cu e ta keda pega. E ora e mester wordo saca cu un muha for di e wowo. Haci esaki solamente ora bo ta sigur unda e ta.

Si bo ta bati ariba piedra o metal sin bril di seguridad, bo tin chens cu un pidi piedra o metal por bay den bo wowo. E chens no ta grandi y pesey hopi hende no ta usa bril di seguridad. Pero si un pida piedra o metal bay den bo wowo, bo por perde bo owo y pesey aunke un bril di seguridad ta fastioso, ta mihor pa bisti uno.

Un pida metal den wowo mester wordo elimina imediatamente pasobra su sake dentro di seis hora tin un chens grandi cu e lo no causa frustro. Si mas tempo pasa, un dokter di vista mester saca e pida metal. Si bo mes no ta mira e pida metal, esey no kier meen cu no tin un splinter, y si despues di traha bo tin molestia cu bo wowo, lo ta bo pa bo bay dokter.

Aunke lagrimanan ta frena e crecimento di bacteria y virus, infeccion di wowo ta keda un enfermedad comun. Mantene wowo limpi, no usa make up di otro, por evita e enfermedad aki. Si bo haya di tur forma, bay bo dokter y no bay usa druppel pa wowo ariba bo mes.

Si un botter di druppel pa wowo a keda mas cu 14 dia habri, no ta bon pa sigui use, mescos cu otro medicamente pa wowo cu ya tin 14 dia habri.

Hopi bez ta bay bon, pero si bay malo bo ta core un riesgo grandi. Ta bini acerca cu unicamente dokter por duna bo e medi camente cu bo mester. Pa motibo cu e no ta tuma ningun riesgo, e lo manda bo bolbe. E sabi cu hopi bez tur cos ta bay bon, pero e sabi tambe cu tin bez cosnan no ta bay bon.

Un ejemplo por mustrabo loke mi kier meen. Si bo ta core auto, bo tin confianza den e meter di gasolin, Bo ta calcula e hora pa bay busca gasolin. Tin bez bo no tin tempo y bo ta pensa cu lo bo alcanza cu loke tin.

Ta fastioso pa keda sin gasolin, pero ainda bo ta na bida. Si bo mester a bula lo bo a presta mas atencion na bo meter di gasolin. Pasobra si bo keda sin gasolin, bo por muri.

Den e riesgonan cu nos ta tuma, e seriedad di e consecuencia ta importante. Si e riesgo ta chikito nos ta tume, si nan ta grandi nos no ta tume. Y esey bo mester haci cu asuntonan cu ta toca bo vista. No tuma riesgo.

Un enfermedad di wowo hopi comun na Aruba ta pterygium cu ta un crecimento na e blanco di wowo entre nanishi y pupil. E motibo no ta conoci. Hopi biento, stof,solo y herencia tin hopi que haber talbez.

E enfermedad no ta serio. Sinembargo e por cubri e pupil loke lo haci bo area di vista mas limita.

Den e caso ey, un operacion chikito por elimina e problema, cu hopi bez ta regresa.

Tin tratamentonan pa evite, pero resultadonan no ta convincente pa loke ta trata e utilidad di e tratamentonan. Si bo ta haya cu e ta mahos, por laga kite promer cu e bira problematico, loke lo significa tambe cu lo bo mester wordo opera mas bez.

Si ora bo tin problema cu wowo y bo ta haya mas problema den luz, esey ta significa cu bo tin problema cu hoornvlies probablememte. Acudi imediatamente na un dokter pa e por determina kico ta pasando. Un excepcion ta flash.

Esaki ta un infeccion di e hoornvlies cu ta wordo causa despues di demasiado luz ultra violeta.

Esaki ta tuma lugar especialmente ora ta las, tambe si bo no ta wak den e circulo di las. Ora bo ta las, percura pa e luz no cay den bo vista. Mescos por socede cu demasiado luz di solo ora e ta refleha den awa.

Si bo tin e problema aki keda den scuridad loke lo haci cu despues di un dia e problema lo keda soluciona. Tin druppel calmante den comercio, cu ta haci cu e recuperacion ta bay mas lento y pues no mester wordo usa.

Si bo tin mucho dolor, mihor bo usa un calmante pa kita e dolor.

BINGO



Americana Casino Aruba n.v.

DIADOMINGO

FOR DI 4:00 'OR ATARDI **BINGO DRIVE** CU PREMIONAN FABULOSO **UN FULL CARD** HASI DEN 60 JAMADA **TA PAGA $800.00 GANANDO JACKPOT** DI **OVER $200.00** BO TA PARTICIPA DEN **RIFA**, ... of **GANA PREMIONAN FABULOSO** FOR DI NOS SHOWCASE DI REGALO DEN CASINO SNACKS I DRINKS ON THE HOUSE.

DIALUNA

FOR DI **9:00 'OR** ANOCHI **BINGO SPECIAL** CU **PREMIONAN** TOTAL DI MAS **DI FLS. 10.000.00 1 CARCHI JEN** (FULL CARD) TA PAGA **FLS. 3.600.00** PARTICIPA DEN NOS BINGONAN I GANA PREMIO FABULOSO CARCHI TA OBTENIBEL FOR DI 7:00 OR ANOCHI

CASINO AMERICANA
UN CASINO DIFFERENTE CU UN AMBIENTE EXELENTE



ALGEMENE REKENKAMER NEDERLANDSE ANTILLEN

VACATURES

Bij de Algemene Rekenkamer Nederlandse Antillen bestaat vacatures voor

VOORZITTER
en
PLAATSVERVANGEND LID
VAN DE ALGEMENE REKENKAMER N.A.

Zij die in aanmerking wensen te komen voor plaatsing op de aanbevelingslijst door het College op te maken, ingevolge artikel2, lid 3, van de Landsverordening Algemene Rekenkamer Nederlandse Antillen (P.B. 1956, No. 35) zoals gewijzigd voor de vervulling van deze vacatures, worden uitgenodigd hun sollicitatie binnen 14 dagen te richten aan de

wnd. Voorzitter van de Algemene Rekenlkamer N.A.
Fort Amsterdam
Curacao N.A.



ALGEMENE REKENKAMER NEDERLANDSE ANTILLEN

VACATURE

Bij de Algemene Rekenkamer Nederlandse Antillen bestaat een vacature voor

SECRETARIS

Functie eis:
Register-accountant

Arbeidsvoorwaarden conform de bij de Landsoverheid geldende regeling.

Kandidaten worden uitgenodigd hun schriftelijke sollicitatie binnen 14 dagen te richten aan de

wnd. Voorzitter van de Algemene Rekenkamer N.A.
Fort Amsterdam
Curacao N.A.

RAMBO II A CUMINZA CU SU RAMBOMANIA

ORANJESTAD(AAN)— Ultimo dianan por a nota cu e pelicula di RAMBO, First Blood II tabata masha bon bishita, pero ademas por a nota cu tur caminda e Rambomania ta penetrando.

Remarcable ta cu no ta e RAMBO ta hayando atencion, pero ta mas bien e palabra MANIA.

Bionic Korfball club por ehemplo ta bini cu su BIONICMANIA 10 km, y su Korfbalmania.

Por tende papia di CUMINDAMANIA cu ta ser prepara pa bakesale, softballmania di diadomingo awor,tambe cu e espectativa di prestacion di nos muchanan di Center League ta ser califica como Centerleaguemania, y hasta fiestanan ta hayando nan mania y ta ser califica como Bailemania.

E pelicula RAMBO II actualmente ta e pelicula mas popular na mundo y anochi tras anochi ta yenando salanan, y na Aruba actualmente ta e hit cinematografico na Boulevard Teatro.

Presidente Reagan a duna e pelicula un promocion mundial dia cu el a bisa durante test pa grabacion, cu el a mira RAMBO y awor sa kico lo por haci den otro secuestro di avion.

Di Union Sovietica a bini otro promocion mundial ora cu a ser declara cu Merca ta usando peliculanan manera RAMBO pa tapa nan fracaso na Vietnam y pa crea espectativa falso, creando idolonan manera RAMBO.

Rondi di mundo, manera DIARIO a publica siman pasa, e RAMBO—MANIA ta tumando lugar cu no tin casi ningun articulo cu por ser cumpra sin cu e tin algo di RAMBO den dje of menciona ariba dje.

20 DE JULIO DE 1.810

Discutieron por un florero--los ánimos se exhaltaron y he ahí el inicio de La Libertad.

OH LIBERTAD.

Oh libertad que nos volvió a la vida
en trompeta de un ángel convertida........
Y fué como se dijo:—Vamos, vamos:
Que el odre está surtido, el alma inquieta.
El momento inicial y sus reclamos
fué forja de ilusiones cual centellas.
Oh libertad de rosas aromadas
Sin suplicios, ni grillos, ni alcabala
Y allí estaban como eran, como eran:
Hombres de fé con la conciencia clara.
Y buscaba el laurel la frente regia
y el milagro llegaba en su rondalia.
Oh libertad de quimeras transida
Por el bien de los hombres perseguida.
En maraña que brota de la cumbre
a campanadas se plasmó la angustia
y el gorro frígio despertó en la lumbre
del lontanar donde la fuente es turbia.
Oh libertad a golpes conseguida
de amor y bendiciones vas ungida.
Se dobló el rifle y fecundó la idea
el derecho por siempre salió avante
y el tricolor sobre la magia ondea
y Colombia fué grande, como nunca, grande.
Oh libertad que nos volvió a la vida
en trompeta de un ángel convertida.

Helena Alvarez de Vásquez -Julio 18 de 1.985
Aruba A.N.

El Consulado de Colombia en Aruba ,A.H. desea a todos sus compatriotas residentes en tan hermosa isla y quienes llevan intrínsico en el alma, "El orgullo de ser Colombianos", un fervoroso y felíz dia de la patria.

Dr. Helena Alvarez de Vásquez
Cónsul de Colombia en Aruba A.H.

INDEPENDENCIA DE COLOMBIA

Maruja Forero Manrique

Como es costumbre, para esta fecha, 20 de Julio, me permito hacer llegar un saludo patriotico a mi Colombia querida en la representante de su gobierno en Aruba, señora Elena Alvarez de Vazquez, consul oficial, a todos mis compatriotas residentes o visitantes y en general a todos los lectores de DIARIO que tengan nexos de sangre o simplemente quieren o simpatizan con mi bella Colombia.

"No importa donde se nace ni donde se muere, sino donde se lucha". Dice la historia que el sueño dorado del libertador Simon Bolivar, fue el saber unidas a esas cinco nacionaes: Colombia, Venezuela, Ecuador, Peru y Bolivia. (Para entonces no estaba Panama porque hacie parte de Colombia) fueran una sola nacion sin distancias ni fronteras.

Duerma en paz Libertador porque tu sueño esta cada dia mas lejos de realizarse. Es una pena. El tema con mensaje dice: "Hermano Hispanoamericano vuelve otra vez a estrechar la mano de tu hermano". Como cancion sonaba muy lindo, pero que dificil es la realidad! No se han detectado formulas tendientes a lograr esa unidad, por el contrario, las rivalidades, el egoismo, la avaricia, el afan de poder no miden consecuencias y separan cada vez mas.

Hoy es bello ver en Colombia la bandera nacional izada en todos los edificios publicos como tambien en las residencias, que yo sepa es una civica obligacion , que nos brinda la oportunidad de recordar que la bandera es uno de los tres simbolos de nuestra Patria al igual que el escudo y el himno nacional. A continuacion aparece un poema de Carlos Castro Saavedra un gran poeta y escritor Colombiano que se titula:

ME ENSEÑARON LOS RIOS A LEER
(Carlos C. Saavedra)

Colombiana mi frente
lo mismo que la mano con que escribo,
estas palabras pobres
pero llenas del sol entre las silabas.
Mis hermanas se llaman esmeraldas
y mis primas orquideas.
Mis abuelos responden al nombre de volcanos, bosques y leñadores.
Mos padres son los arboles
que me cierran el paso
y se quedan mirando las hojas de mi pecho.
Me enseñaron los rios a leer
en sus cartillas caudalosas
y las mazorcas a decir maiz
u a sentir la palabra desgranada en la lengua.
Tuve maestros dulces, las naranjas.
Y maestros amargos: los limones.
Y tias que llegaban a mi casa llorando
y mojaban los muros las lluvias de Septiembre.
Cuando cierro los ojos y me miro por dentro,
veo crecer la noche debajo de mi piel
la noche colombiana
y siento que los gallos alargan el pescuezo
y picotean las estrellas.
Cuando el pan que reciben los obreros
es del tamaño de su hambre,
y la paz que les pagan tiene forma de escuela
para el hijo y de cobija para el sueño.

Con un suspiro profundo de meditacion muy positiva de patriotismo, reciban mis saludo de aniversario, con todo mi corazon. Maru.

"Mi primer deber es hacia el suelo que ha compuesto mi cuerpo y mi alma de sus propios elementos. Simon Bolivar.

Cursus
Praktijkdiploma Boekhouden
AUGUSTINUS COLLEGE
San Nicolas
Opleiding volgens nieuw programma met computer -Boekhouden.
Opleiders: J.Thönissen
H.Weustink
Inlichtingen : Tel. 47143

POLIS

LADRONNAN DETENI ORA NAN A BOLBE PA BUSCA BOTIN

ORANJESTAD(AAN)— Dos homber cu a laga nan botin den auto, a keda deteni na momento cu nan a regresa na e auto, cu ya a wordo hiba warda pa polis.

E caso a cuminza desaroya pa autoridad, na momento cu Diahuebs madruga, Centrale Post a haya informacion cu dilanti di un cas na Christinastraat tabata tin un auto cu dos persona aden. E auto y e personanan envolvi a causa sospecho cerca e persona cu a dicidi di acerca polis.

Ora polis a yega na e sitio indica, a resulta cu e auto tabata ainda na e sitio pero no e dos ocupantenan. Den e auto, polis a encontra un cantidad di articulo horta.

E auto a wordo hiba warda cu takelwagen pa su doño bay buske. Polis a keda conversa cu habitante di un cas den e caya. Dos mucha homber a cana yega en busca di e auto cu a desaparece. Nan a dicidi di entrega nan mes di biaha na polis y a bisa cu nan a participa na un caso di ladronicia di 17 di Juli, ora un snackbar na Noord a wordo bishita.

Den e auto tabata tin un stereoset y algun botter di bebida. Segun e dos detenidonan, esta M.M. di 26 aña di edad y A.M. di 18 aña di edad, lo tabata tin mas cos horta den un casita ariba un veld di bala na Playa. Tambe nan a bisa cu nan a sinta bebe cu algun familia di nan.

Uno di e familiares, un homber di 30 aña di edad, a keda deteni, pero comoquiera cu el a declara cu ta sinta so el a sinta bebe, polis a dicidi di pone imediatamente den libertad.

En conexion cu e mes caso, den horanan di Diahuebsmainta un dama a entrega keho na recherche cu desconocidonan a kibra un porta patras di su snackbar na Noord. Nan a bay cu hamburger, dos galiña henter, croquette, carni di cabrito, botter di gin, whiskey, botter di cervez y e stereo set.

BEBIDA A FORMA BARERA PA DENUNCIA

ORANJESTAD(AAN)— Diahuebs atardi pa mas o menos 3 or, a presenta na warda di recherche e homber A.B. di 38 aña di edad, kende a declara cu dia 17 di Juli ultimo, den horanan di atardi e tabata den Steenweg.

Un homber desconoci a atrake y a bay cu un envelop den cual e tabata tin un suma di mas o menos 1943 florin.

Segun e denunciante dia e caso a tuma lugar, el a acudi na warda di polis pero comoquiera cu e tabata bao di influencia di alcohol, e no por a duna cierto detayes clave.

E wachtcommandant a dune e consejo di bolbe ora su curpa drecha.

Verdad, ora su curpa a drecha el a dicidi di acudi na warda di recherche pa formula su denuncia oficial di e caso.

MUHER A BAY RECLAMA PLACA

ORANJESTAD(AAN)— Diahuebs anochi alrededor di 9.20or, Centrale Post mester a manda un patruya pa un bar na San Nicolas caminda un muher a haci fastioso, segun a wordo bisa.

E doño di e bar a bisa cu e muher a cana drenta e establecimento y a pidie un suma di 35 Dollar cu e homber lo a presta. Tambe e muher a bisa cu e homber a horta un suma di 200 florin cu tabata propiedad di e muher.

Polis a papia cu e homber cu a bisa cu en verdad el a presta e 35 Dollar pero cu e no tin nada que haber cu e 200 florin.

Polis a mustra e muher cu si e ta sinti su mes victima di robo, e mester entrega un keho oficial na recherche.

Rolando's
COCKTAIL LOUNGE RESTAURANT
TLF. 47043 - SAVANETA ARUBA A.H.
BIN GOSA y BAILA
DIASABRA: entre 10 - 4
Nos lo tin actuacion di E Grupo di Momento
*** GRUPO CANDELA ***
Entrada General. Fls. 5,-

Gabriela's
Sand Co. N.V.
P.O. Box 698/Tel. 28544
Mahuma 11-A, ARUBA
Basha,Basha,Basha Bai ! ! ! !
Bo ta hanja tur sorto di Santo :
Pa Basha,pa pega Blokki,pa Pleister,
Tera pa jena Fundeshi
Tera pa mata
Granito sefta
Piedra mula pa concrete
Pa compra di Santo y Piedra,Betonmolen Gratis pa Basha ! ! !
NOS NO TA IMITA ! ! ! !

SELECTA BIBLIOTECA DEL HOGAR
Combati infacion awor,y a la vez disfruta di un placentero tempo di lectura,cual selecta ta ofrece na bo hogar;
Nos revistanan ta:
RONDAVARIEDADES**MOMENTO**
VENEZUELA GRAFICA**VENEZUELA FARANDULA*
IDEASCONDORITO**
Prijs na alcance di un y tur
Yama nos awor mes na nos
telefoonnan: 32229-24036



Boulevard Theatre
I + II
TODAY
at 8:15 , 9:15 , 10:30 & 12:00 p.m.
RAMBO II
Pa e pelicula aki e passnan di cortesia y ladies night a wordo cancela.
Action 14 yrs.
II
SUNDAY at 6:00 p.m.
THE DAY OF THE DOLPHIN
All ages

Drive - In
TODAY
at 8:30 & 12:00 p.m.
SUNDAY at 9:00 p.m.
Una historia acerca de un hombre, la mujer que amó, y los hombres por quienes luchó.
SYLVESTER STALLONE
"F·I·S·T"
Action 18 yrs.

Principal
TODAY
at 8:30 p.m.
BLOOD BEACH
Suspense 18 yrs.